

LE SEDER DE ROCH HACHANA

Il existe plusieurs coutumes pour le soir de Roch Hachana. Voici un seder de base, pour ceux qui ne connaissent pas l'hébreu.

Après le Kidouch, on commence le seder suivant :



Sur la pomme dans le miel

Yéhi ratson milfanékha Ado-naï Elo-hénou chetithadesh alénou chana tova oumtouka kadévash; méréchit hachana ad aharit chana.

Puis avant de manger : Baroukh ata Ado-naï Elo-hénou mélekh haolam boré péri aèts.



Sur le poireau

Yéhi ratson milfanékha Ado-naï Elo-hénou chéyikartou oïvékha véssonékha vékhol mévakché raaténou. Taroum yadékha al tsarékha vékhol oïvékha yikarétou.

Puis avant de manger : Baroukh ata Ado-naï Elo-hénou mélekh haolam boré péri haadama.



Sur les dattes

Yéhi ratson milfanékha Ado-naï Elo-hénou, chéyitamou oïvékha vésonékha véssonékha vékhol mévakché raaténou. Yitamou hataïmin haareets ourchaïm od énam barékhi nafchi et Ado-naï. Ouvhassdékha tatsmit oïvay véavadta kol tsoréré nafchi, ki ani avdéka.



Sur les grenades

Yéhi ratson milfanékha Ado-naï Elo-hénou, chéniyé méléïm mitsvot véyirbou zakhioténou karimon.



Sur la courge

Yéhi ratson milfanékha Ado-naï Elo-hénou, chétikra roa guézar dinénou, véyikaréou léanékhà zakhioténou.

Sur les épinards ou blettes



Yéhi ratson milfanékha Ado-naï Elo-hénou, chéyistalkou oïvékha vésonékha vékhol mévakché raaténou. Sourou miméni kol poalé avèn ki chama Ado-naï kol békhi. Sourou sourou tséou micham tamé al tigéou tséou mitokha ibarou nossé kélé Ado-naï

Sur le poisson



Yéhi ratson milfanékha Ado-naï Elo-hénou, Chénifré vénirbé kadagim vétishgah alan bééna pékiha.

Sur la tête de mouton



Yéhi ratson milfanékha Ado-naï Elo-hénou, chéniyé leroch vélo lézanav, vétzkor lanou élo chel yithak avinou (alav hachalom).

Sur les jujubes (le second soir)



Yéhi ratson milfanékha Ado-naï Elo-hénou, chéyirbou zakhioténou.

Ensuite on se lave les mains
(Nétilat yadaïm)



Puis on fait le motsi sur le pain.

